



15-DAY NOTICE

DATE:

January 7, 2016

TO:

All Individuals and Groups Interested in the Activities
of the Commission on Teacher Credentialing

FROM:

Mary Vixie Sandy
Executive Director
Commission on Teacher Credentialing

SUBJECT: Notice of Modifications to the Proposed Amendments to Title 5 of the California Code of Regulations Pertaining to the Supplementary Authorization in Computer Science and of Adding a Document to the Rulemaking File

The Commission on Teacher Credentialing (Commission) conducted a public hearing on October 9, 2015 regarding the proposed addition and amendments to Title 5 of the California Code of Regulations (CCR) pertaining to the Supplementary Authorization in Computer Science. **Notice is Hereby Given**, pursuant to the requirements of Government Code §11347.1, that the Commission has proposed adding the following Supplement to the Initial Statement of Reasons to the rulemaking file. The Commission also proposes modifying the proposed regulations pursuant to Government Code 11346.8(c). Any person who wishes to comment on the proposed modifications or the Supplement to the Initial Statement of Reasons may do so by submitting written comments postmarked beginning January 8, 2016 to January 22, 2016 to the person indicated on the response form attached to this 15-Day Notice.

Note: Any written comments are to be restricted to the recent modifications to the enclosed language or to the Supplement to the Initial Statement of Reasons. The Commission is not required to respond to comments received in response to this notice on other aspects of the proposed regulations. All written comments received or postmarked by January 22, 2016, **which pertain to the modified** text of the proposed regulations or the Supplement to the Initial Statement of Reasons provided in this notice will be reviewed and responded to by Commission staff as part of the compilation of the rulemaking file.

**DIVISION VIII OF TITLE 5
CALIFORNIA CODE OF REGULATIONS**

**Proposed Amendments and Additions to Title 5 of the California Code of
Regulations Pertaining to the Supplementary Authorization in Computer Science
and of Adding a Document to the Rulemaking File
Supplement to the Initial Statement of Reasons**

At the request of the Office of Administrative Law (OAL), this Supplement to the Initial Statement of Reasons provides additional rationale and modifications to regulation text pertaining to the proposed amendments and addition of 5 California Code of Regulations (CCR) §80057.5 and §80089.2 for the identified subsections to comply with Government Code §11346.2(b)(1).

§80057.5

(b)(1): Individuals seeking to obtain an introductory supplementary authorization in a language other than English are required to demonstrate target language proficiency. Passage of the oral language portion of the Bilingual Certificate of Competence (BCC) examination was used at one time to verify this proficiency. The last administration of the BCC examination was March 11, 1995. §80015.1(a)(2) before amended 11/17/2010 established that BCC scores were valid for nine years (amendments published in Coded Correspondence 10-07 on the Commission's website). Therefore, it is no longer an available option to establish target language proficiency and language referencing the BCC examination has been proposed for deletion. The CSET: World Languages Examinations (previously called CSET: Language Other Than English (LOTE)) are the examinations currently used for the same purpose, to establish target language proficiency. Proposed language has been added referencing passage of the appropriate the CSET: World Languages Examinations as the means used to verify target language proficiency for individuals seeking certification in a language other than English, an option already approved for use by individuals seeking emergency bilingual permits as found in §80024.7(a)(3)(A).

The language regarding the use of an assessor panel for a language other than Spanish has been removed from this section for expansion and clarification. This has become necessary as since this section was last amended, several languages other than Spanish have had written assessments made available that did not exist at the time these regulations were last updated. To better reflect this change in circumstances and to be more clearly shown as a separate and distinct option from the CSET: World Languages Examinations, this option has been moved to (b)(2) where it has been brought up to date, clarified, and explained. Changes in the examinations used reflect changes not only in statute but also in program standards. The exams follow these updates closely and when program standards change to implement improvements in teacher preparation and requirements for certification, the examinations follow these changes and therefore must be updated for consistency. Thus, since the older examinations will not reflect these changes, the timeframe that examinations remain valid has limitations.

Therefore, passing examination scores have been determined to be valid for certification use for five years pursuant to Education Code (EC) §44225(l) and (q), as stated in section 80071(b).

(b)(2): Individuals seeking to obtain an introductory supplementary authorization in a language other than English are required to demonstrate target language proficiency. Passage of Test 6 of Crosscultural Language and Academic Development/Bilingual Crosscultural Language and Academic Development (CLAD/BCLAD) Examinations that measured an individual's speaking and listening skills in a language other than English was used in the past to demonstrate this proficiency. The last administration of Test 6 was June 23, 2007. §80015.1(a)(2) states that scores for this examination are valid for certification use for seven years. Therefore, it is no longer an available option to establish target language proficiency and language referencing the Crosscultural Language and Academic Development/Bilingual Crosscultural Language and Academic Development (CLAD/BCLAD) Examinations has been proposed for deletion. The CSET: World Languages Examinations are currently used for the same purpose, to establish target language proficiency, but are not available in every language that may be issued on a teaching credential or permit. Proposed language has been added referencing an alternative means to establish target language proficiency in case the option in subsection (b)(1) is not available, providing for passage of an assessment in the target language administered by an organization approved by the Commission, pursuant to Education Code Section 44253.5(a), an option already approved for use by individuals seeking emergency bilingual permits as found in §80024.7(a)(3)(C).

(b)(3): Individuals seeking to obtain an introductory supplementary authorization in a language other than English are required to demonstrate target language proficiency. The procedure in regulations that required verification by a letter from the Chair of the Language Department of a regionally accredited 4 year college or university refers to a practice that has ceased since revised bilingual program standards were approved by the Commission on January 31, 2008 (see Program Sponsor Alert 08-09 on the Commission's website, published October 29, 2008), implementation of Assembly Bill (AB) 1871 (Chap. 660, Stats 2008), and subsequent changes to bilingual authorization programs. Per §80457, the Commission reserves the right to accept or reject an approved evaluating agency's determination and can make determination of what is acceptable for certification in connection with the evaluation of degrees and coursework. Therefore, the current language in this subsection has been proposed for deletion. Proposed language has been added that possession of a three-year or higher degree from a foreign institution where instruction was provided solely in the target language may be used as a more appropriate and comprehensive option, and an acceptable alternative means to subsection (b)(1) for proof of target language proficiency for individuals seeking certification in a language other than English, an option already approved for use by individuals seeking emergency bilingual permits as found in §80024.7(a)(3)(E).

(b)(4): Individuals seeking to obtain an introductory supplementary authorization in a language other than English are required to demonstrate target language proficiency. Bilingual Emphasis and Bilingual Crosscultural Language and Academic Development Emphasis programs have been discontinued, the last candidates for certification having completed these programs

effective December 31, 2011 as a result of the changes made in bilingual authorization programs with the implementation of AB 1871, as published in Coded Correspondence 10-07. These programs have been replaced with the current Bilingual Authorization programs. Therefore, language referencing the Bilingual Emphasis and Bilingual Crosscultural Language and Academic Development Emphasis programs has been proposed for deletion. Proposed language has been added to reference passage in the target language of an assessment covering the integrated communication skills of listening, speaking, reading, and writing, administered by a California college or university that provides one of the current Commission accredited bilingual authorization programs as an additional alternative means to subsection (b)(1) to verify target language proficiency for individuals seeking certification in a language other than English, an option already approved for use by individuals seeking emergency bilingual permits as found in §80024.7(a)(3)(B).

§80089.2

(a)(1): Individuals seeking to obtain an introductory supplementary authorization in a language other than English are required to demonstrate target language proficiency. Passage of the oral language portion of the Bilingual Certificate of Competence (BCC) examination was used at one time to verify this proficiency. The last administration of the BCC examination was March 11, 1995. §80015.1(a)(2) before amended 11/17/2010 established that BCC scores were valid for nine years (amendments published in Coded Correspondence 10-07 on the Commission's website). Therefore, it is no longer an available option to establish target language proficiency and language referencing the BCC examination has been proposed for deletion. The CSET: World Languages Examinations (previously called CSET: Language Other Than English (LOTE)) are the examinations currently used for the same purpose, to establish target language proficiency. Proposed language has been added referencing passage of the appropriate the CSET: World Languages Examinations as the means used to verify target language proficiency for individuals seeking certification in a language other than English, an option already approved for use by individuals seeking emergency bilingual permits as found in §80024.7(a)(3)(A).

The language regarding the use of an assessor panel for a language other than Spanish has been removed from this section for expansion and clarification. This has become necessary as since this section was last amended, several languages other than Spanish have had written assessments made available that did not exist at the time these regulations were last updated. To better reflect this change in circumstances and to be more clearly shown as a separate and distinct option from the CSET: World Languages Examinations, this option has been moved to (a)(2) where it has been brought up to date, clarified, and explained. Changes in the examinations used reflect changes not only in statute but also in program standards. The exams follow these updates closely and when program standards change to implement improvements in teacher preparation and requirements for certification, the examinations follow these changes and therefore must be updated for consistency. Thus, since the older examinations will not reflect these changes, the timeframe that examinations remain valid has limitations. Therefore, passing examination scores have been determined to be valid for certification use for five years pursuant to Education Code (EC) §44225(l) and (q), as stated in section 80071(b).

(a)(2): Individuals seeking to obtain an introductory supplementary authorization in a language other than English are required to demonstrate target language proficiency. Passage of Test 6 of Crosscultural Language and Academic Development/Bilingual Crosscultural Language and Academic Development (CLAD/BCLAD) Examinations that measured an individual's speaking and listening skills in a language other than English was used in the past to demonstrate this proficiency. The last administration of Test 6 was June 23, 2007. §80015.1(a)(2) states that scores for this examination are valid for certification use for seven years. Therefore, it is no longer an available option to establish target language proficiency and language referencing the Crosscultural Language and Academic Development/Bilingual Crosscultural Language and Academic Development (CLAD/BCLAD) Examinations has been proposed for deletion. The CSET: World Languages Examinations are currently used for the same purpose, to establish target language proficiency, but are not available in every language that may be issued on a teaching credential or permit. Proposed language has been added referencing an alternative means to establish target language proficiency in case the option in subsection (a)(1) is not available, providing for passage of an assessment in the target language administered by an organization approved by the Commission, pursuant to Education Code Section 44253.5(a), an option already approved for use by individuals seeking emergency bilingual permits as found in §80024.7(a)(3)(C).

(a)(3): Individuals seeking to obtain an introductory supplementary authorization in a language other than English are required to demonstrate target language proficiency. The procedure in regulations that required verification by a letter from the Chair of the Language Department of a regionally accredited 4 year college or university refers to a practice that has ceased since revised bilingual program standards were approved by the Commission on January 31, 2008 (see Program Sponsor Alert 08-09 on the Commission's website, published October 29, 2008), implementation of Assembly Bill (AB) 1871 (Chap. 660, Stats 2008), and subsequent changes to bilingual authorization programs. Per §80457, the Commission reserves the right to accept or reject an approved evaluating agency's determination and can make determination of what is acceptable for certification in connection with the evaluation of degrees and coursework. Therefore, the current language in this subsection has been proposed for deletion. Proposed language has been added that possession of a three-year or higher degree from a foreign institution where instruction was provided solely in the target language may be used as a more appropriate and comprehensive option, and an acceptable alternative means to subsection (a)(1) for proof of target language proficiency for individuals seeking certification in a language other than English, an option already approved for use by individuals seeking emergency bilingual permits as found in §80024.7(a)(3)(E).

(a)(4): Individuals seeking to obtain an introductory supplementary authorization in a language other than English are required to demonstrate target language proficiency. Bilingual Emphasis and Bilingual Crosscultural Language and Academic Development Emphasis programs have been discontinued, the last candidates for certification having completed these programs effective December 31, 2011 as a result of the changes made in bilingual authorization programs with the implementation of AB 1871, as published in Coded Correspondence 10-07. These programs have been replaced with the current Bilingual Authorization programs.

Therefore, language referencing the Bilingual Emphasis and Bilingual Crosscultural Language and Academic Development Emphasis programs has been proposed for deletion. Proposed language has been added to reference passage in the target language of an assessment covering the integrated communication skills of listening, speaking, reading, and writing, administered by a California college or university that provides one of the current Commission accredited bilingual authorization programs as an additional alternative means to subsection (a)(1) to verify target language proficiency for individuals seeking certification in a language other than English, an option already approved for use by individuals seeking emergency bilingual permits as found in §80024.7(a)(3)(B).

The entire rulemaking file, including this notice, is available for public inspection at the Commission's office located at 1900 Capitol Avenue, Sacramento, California from January 8, 2016 to January 22, 2016 between 8:00 am and 5:00 pm. Please ask for David Crable.

Attached is a copy of the entire text. The text of new amendments appears in underline. Repealed text appears in ~~striketrough~~. Amendments to language after the 45-Day comment period appear in double underline. Repealed text of language after the 45-Day comment period appears in ~~double striketrough~~.

**CALIFORNIA CODE OF REGULATIONS
TITLE 5. EDUCATION
DIVISION 8. COMMISSION ON TEACHER CREDENTIALING**

§80057.5

(b) Candidates seeking supplementary authorization in any language other than English shall, in addition to requirements specified in subsection (a), submit verification of having either (1), (2), (3), or (4) below:

- (1) ~~passed the oral language portion of the Bilingual Certificate of Competence Examination in the language to be listed on the credential. Such verification shall be in the form of a letter from any institution or other educational agency, approved by the Commission as an assessor agency for the Bilingual Certificate of Competence. Whenever a written assessment instrument for a language other than Spanish is not available, a panel may be used by assessor agencies to assess a candidate's knowledge of the target language competencies, in accordance with Commission guidelines regulating assessment for languages other than Spanish, passed the Language and Communication/Listening and Oral Communication section (Test II or III depending on the specific language) of the CSET: World Languages Examinations in the target language verified by an official score report. Passing examination scores are valid for certification use for five years from the individual test date pursuant to Section 80071(b); or~~
- (2) ~~passed the speaking and listening sections of Test 6 of the Crosscultural Language and Academic Development/Bilingual Crosscultural Language and Academic Development (CLAD/BCLAD) Examinations described in Section 80015.3 in the language to be listed on~~

~~the credential~~ if no CSET: World Languages Examination is available in the target language, evidence of having passed an assessment performed by an approved organization pursuant to Education Code Section 44253.5(a) covering the integrated communication skills of listening, speaking, reading and writing in the target language;

or

- (3) ~~oral proficiency in the language to be listed on the credential at a level equivalent to that of a person with a bachelor's degree with a major in that language. This level of proficiency shall be verified by a letter from the Chair of the Language Department of a regionally accredited four year college or university,~~ possession of a three-year or higher degree from a foreign institution in which all instruction was delivered in the target language. The foreign institution must be equivalent in status to a regionally-accredited institution of higher education in the United States; or

- (4) ~~oral proficiency in the language to be listed on the credential at the level required to complete a Bilingual Emphasis or Bilingual Crosscultural Language and Academic Development (BCLAD) Emphasis Credential Program as verified by a letter from a person authorized to issue such verification by the college or university that offers such a program~~ passed an assessment covering the integrated communication skills of listening, speaking, reading and writing administered by a California college or university as a part of its Commission-approved bilingual authorization program in the target language.

§80089.2

- (a) Candidates seeking supplementary authorization in any language other than English shall, in addition to requirements specified in subsection (a), submit verification of having either (1), (2), (3), or (4) below:

- (1) ~~passed the oral language portion of the Bilingual Certificate of Competence Examination in the language to be listed on the credential. Such verification shall be in the form of a letter from any institution or other educational agency, approved by the Commission as an assessor agency for the Bilingual Certificate of Competence. Whenever a written assessment instrument for a language other than Spanish is not available, a panel may be used by assessor agencies to assess a candidate's knowledge of the target language competencies, in accordance with Commission guidelines regulating assessment for languages other than Spanish,~~ passed the Language and Communication/Listening and Oral Communication section (Test II or III depending on the specific language) of the CSET: World Languages Examinations in the target language ~~verified by an official score report.~~ Passing examination scores are valid for certification use for five years from the individual test date pursuant to Section 80071(b); or

- (2) ~~passed the speaking and listening sections of Test 6 of the Crosscultural Language and Academic Development/Bilingual Crosscultural Language and Academic Development (CLAD/BCLAD) Examinations described in Section 80015.3 in the language to be listed on the credential~~ if no CSET: World Languages Examination is available in the target language,

evidence of having passed an assessment performed by an approved organization pursuant to Education Code Section 44253.5(a) covering the integrated communication skills of listening, speaking, reading and writing in the target language; or

- (3) ~~oral proficiency in the language to be listed on the credential at a level equivalent to that of a person with a bachelor's degree with a major in that language. This level of proficiency shall be verified by a letter from the Chair of the Language Department of a regionally accredited four year college or university,~~possession of a three-year or higher degree from a foreign institution in which all instruction was delivered in the target language. The foreign institution must be equivalent in status to a regionally-accredited institution of higher education in the United States; or
- (4) ~~oral proficiency in the language to be listed on the credential at the level required to complete a Bilingual Emphasis or Bilingual Crosscultural Language and Academic Development (BCLAD) Emphasis Credential Program as verified by a letter from a person authorized to issue such verification by the college or university that offers such a program~~passed an assessment covering the integrated communication skills of listening, speaking, reading and writing administered by a California college or university as a part of its Commission-approved bilingual authorization program in the target language.



Commission on Teacher Credentialing

1900 Capitol Avenue Sacramento, CA 95811-4213 (916) 322-6253 Fax (916) 445-0800 www.ctc.ca.gov

Attn: David Crable, Certification Division

Title: Notice of Modifications to the Proposed Addition and Amendments to Title 5 of the California Code of Regulations Pertaining to the Supplementary Authorization in Computer Science and of Adding a Document to the Rulemaking File

Sections: 80057.5 & 80089.2

Response to the Modifications to the Proposed Amendments

If you disagree with the Supplement to the Initial Statement of Reasons, modifications to the proposed amendments, or addition of documents, please return this response form to the Commission office, attention David Crable, at the above address postmarked no later than January 22, 2016.

1. I do not agree with the modifications to the proposed amendments or with the Supplement to the Initial Statement of Reasons for the following reasons:

Personal opinion of the undersigned

Organizational opinion representing: (Circle One)

School District, County Schools, College/University, Professional Organization,
Other _____

Signature: _____ Date _____

Printed Name: _____

Title: _____ Phone: _____

Employer/Organization:

Mailing Address: _____

Route to dc